

РАСЛОВА А. А.

«СКАЗКА О ЦАРЕВИЧЕ ХЛОРЕ» ЕКАТЕРИНЫ II:

ВЗАИМОСВЯЗЬ ФОЛЬКЛОРНОГО И ЛИТЕРАТУРНОГО НАЧАЛ

Аннотация. В статье рассматривается «Сказка о царевице Хлоре» Екатерины II с точки зрения переплетения фольклорного и литературного начал. В качестве фольклорного начала выделяются мотивы испытания, пути, выбора, композиционные особенности. К литературным чертам относятся аллегорический персонаж Рассудок, придуманные имена героев: Фелица, Хлор, Лентяга-Мурза, Брюзга, а также безусловная опора на традицию французской салонной сказки.

Ключевые слова: творчество Екатерины II, жанр сказки, фольклорное начало, литературность, эпоха Просвещения, автор, герой.

RASLOVA A. A.

"THE TALE OF TSAREVICH KHLOR" BY CATHERINE II:

CORRELATION OF FOLK AND LITERARY TRADITIONS

Abstract. The article considers "The Tale of Tsarevich Khlor" by Catherine II from the point of view of the interweaving of folklore and literary traditions. Folklore features include the plots of ordeals, paths, choices and some compositional elements. Literary features include the allegorical character Reason, the imaginary names of characters Felica, Khlor, Lentyaga-Murza, Bruzga and an appeal to the tradition of the French salon fairy tale.

Keywords: literary works of Catherine II, fairy tale, folklore basis, literary basis, age of Enlightenment, author, book character.

Екатерина II – великая российская императрица, царствование которой стало одним из самых значимых периодов в русской истории. Правительница известна своими достижениями не только в сфере политики, но и в сфере культуры. Из-под пера Екатерины II вышло довольно большое число произведений разных жанров [2]. Особое место в литературном творчестве великой императрицы занимают сказки.

Одним из самых значимых произведений императрицы является галантная «Сказка о Царевице Хлоре», в которой прослеживаются мотивы салонных сказок [1]. Она появилась в печати в 1781 году.

«Сказка о Царевице Хлоре», также как и «Сказка о Царевице Февее», была предназначена для внуков императрицы – будущего императора Александра I и Константина Павловича. Это философские произведения, которые содержат советы и нравоучения [3]. Цель сказок – воспитание достойных наследников престола.

По приезде в Россию Екатерина стала активно изучать культуру страны, в том числе и фольклор, к которому она оставалась равнодушной и после вступления на престол в 1762 году, когда новый статус открывал ей возможности писательства. Однако действительно свободной Екатерина II ощущает себя лишь в 1780-х гг., после присоединения к России Крыма, когда ее статус, вместе с ростом мощи Российского государства, действительно возрастают, а сама она может предстать в придуманном ею образе восточной царевны в сказке, совмещающей фольклорные и литературные начала.

В «Сказке о Царевиче Хлоре» явно присутствуют мотивы из устного народного творчества. Например, характерный для фольклорной сказки мотив испытания: *«Сыщи мне, пожалуй, цветок розу без шипов, что не колется; дядька тебе покажет обширное поле, сроку же даю тебе трои сутки»* [5, с. 265]; мотив пути и выбора: *«Тут увидел Хлор перед собою множество дорог: иные прямо лежащие, иные с кривизнами, иные перепутанные. Дитя не знал сначала, по которой идти»* [5, с. 267]. Так же в сказке присутствуют фольклорные числа три (*«три-дневное празднество», «трои сутки»*) и семь (*«...семерых нянь разумных и в детском воспитании искусных»*) [5, с. 260]. Автор использует обязательные для фольклорной сказки зачин *«жил да был»* и концовку *«Здесь сказка кончится, а кто больше знает, тот другую скажет»* [5, с. 277].

«Сказка о царевиче Хлоре» сочетает в себе черты не только фольклорной, но и литературной сказки. Произведение является авторским и имеет зафиксированный текст. Автор останавливается на описаниях места действия, облике и характере героев, но все же, больше уделяет внимание необычным событиям, происходящих с ними. Екатерина II проводит параллели между сказочным и реальным миром, тем самым подчеркивает негативные стороны существующей действительности.

«Сказка о Царевиче Хлоре» состоит из следующих элементов сюжета: экспозиции, завязки, развития действия, кульминации и развязки. Экспозицией в произведении является похищение юного царевича. Далее следует завязка, где хан дает мальчику приказ *«сыскать розу без шипов, что не колется»*. Именно после этого начинаются все основные события произведения. В ходе развития действий мы узнаем о непростом пути ребенка. В кульминации главный герой взбирается на гору, находит цветок и срывает его. Развязкой служит возвращение мальчика к родителям.

Главным героем сказки является Хлор – красивый и умный царевич: *«Повсюду слух носился о его красоте, уме и хороших дарованиях»* [5, с. 260]. В своем юном возрасте он уже может ходить и даже знает правила этикета: *«Вошел в ханскую кибитку, всем поклонился, во-первых, хану, потом около стоящим направо и налево, после чего стал пред ханом с почтительным, учтивым и благопристойным таким видом, что всех киргизцов и самого*

хана в удивление привел» [5, с. 254]. Похищение Хлора ханом становится проверкой его личностных качеств.

Существенную роль в становлении главного героя играют Фелица и Рассудок. Фелица (с латинского – «счастье») – «дочь ханская, которая была замужем за Брюзгой султаном. Сей никогда не смеялся и сержился на других за улыбку, ханша же была нрава веселого и весьма любезна». Она «жалует, посещает и не оставляет» крестьян, которые впоследствии помогут путникам. Именно она сначала хочет отправиться вместе с царевичем, но, после запрета хана, отправляет с Хлором своего сына, но при этом дает мальчику наставления: «Как пойдешь искать розу без шипов, которая не колется, встретишься с людьми весьма приятного обхождения, кои стараться будут тебя уговорить идти с ними, накажут тебе веселий множество и что они то провождают время в бесчетных забавах; не верь им, лгут, веселия их мнимые и сопряжены со множеством скук. За сим придут другие, кои о том же еще сильнее тебя просить будут; откажи им с твердостью: отстанут. Потом войдешь в лес, тут найдешь льстивых людей, кои всячески стараться будут приятными разговорами отвести тебя от истинного пути; но ты не забудь, что тебе единой цветок, розу без шипов и которая не колется, искать надлежит» [5, с. 266]. Образ Фелицы включает в себе образ самой императрицы. Позднее в 1782 году Державин пишет свою знаменитую оду, посвященную этой великой «ханской дочери» [4].

Рассудок – сын ханши сопровождает царевича на протяжении всего пути. Екатерина не случайно указывает проводником главного героя Рассудок, ведь именно он способен отличить добро от зла и вести царевича по истинному пути: «Пойдем по прямой дороге, по которой не все ходят, хотя она пригожее других... для того, что на других дорогах останавливаются или сбиваются... дорога сия называется благорасположенных души младенчества, она хороша, да кратка» [5, с. 268].

К эпизодическим персонажам можно отнести Ленягга-мурзу, Честность и Правду, крестьян, учителя и учеников. Ленягга-мурза, как и многие другие герои произведения, имеет говорящее имя – он сам ленится и призывает к этому путников. Крестьяне же наоборот являются воплощением людей рабочих, трудолюбивых, которые говорят, что терпением одним преодолевается труд [5, с. 273]. Честность и Правда помогают царевичу и Рассудку подняться на гору – дают им посохи, тем самым автор подчеркивает, что благодаря этим качествам можно достичь добродетели.

Внесценическими персонажами являются придворные люди хана, которые предстают перед нами подлыми трусами и льстецами. Екатерина рисует здесь образы своих подданных и недоброжелателей, которых ранее она высмеивала на страницах сатирических журналов.

Сказка насыщена аллегориями. Герой входит в «превеликий зверинец» через калитку. Эта калитка отделяет мир обыденный, где находится ханство, и мир волшебный, где должна находиться роза. Примечательно, что с сыном Фелицы главный герой встречается уже в мире волшебном. Роза, за которой отправился герой, является аллегорией добродетели («не что иное значит, как добродетель»).

Произведение заканчивается характерным для сказки счастливым финалом. Царевич Хлор достигает поставленной цели – находит розу, то есть достигает добродетели. Герой проходит характерный для фольклора путь инициации и становится достойным наследником престола.

Синтез фольклорных мотивов и их литературного оформления Екатерина II подчерпнула из мира галантных сказок Шарля Перро. Трудно сказать, кто явился основоположником авторской сказки, но именно сказочное наследие Перро оказало заметное влияние на творчество братьев Гримм, Виктора Гауфа, Г.-Х. Андерсена.

Одной из характерных особенностей произведений Шарля Перро является неразрывное единство сказочного мира и реального. Эту особенность Великая императрица привнесла и в свои работы. Основываясь на произведениях великого сказочника, Екатерина в своих сказках делала установку на развлекательность и на моралистические выводы.

Таким образом, можно сделать вывод, что «Сказка о царевиче Хлоре» является самым одним из самых популярных произведений Екатерины II. Она успешно сочетает в себе элементы литературной и фольклорной сказок и соответствует дидактическому характеру эпохи Просвещения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Акимова Т. И. Жанровые и сюжетные источники «Сказки о Хлоре» Екатерины II как компоненты ее смысла // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. – 2009. – № 4. – С. 192–195.
2. Акимова Т. И. Литературное творчество Екатерины II: «галантный диалог» в системе авторских стратегий (истоки, функции, жанры): автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. – М., 2015. – 41 с.
3. Акимова Т. И. Литературный диалог Екатерины II и Г. Р. Державина об отношениях монархии и дворянства («Сказка о царевиче Хлоре») и державинский цикл стихотворений о Фелице) // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. Сер. Филологические науки. – 2010. – № 5 (59). – С. 134–138.

4. Кравченко О. А. «Сказка о царевиче Хлоре»: пути развития ее образно-аллегорического строя в оде Г. Р. Державина «Фелица» // Имагология и компаративистика. – 2015. – № 1. – С. 91–104.
5. Сказки русских писателей для детей: сб., изд. Редакцией газ. «Киевское слово». – 2-е изд. – Киев, 1893. – [2], II. – С. 259–278.